

Notas ó sea principios de Gramática Mocoví

FOR

SAMUEL A. LAFONE QUEVEDO

(Continuacion). — Véase página 352.

2. — *Mandar.*

- | | | |
|---|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Y-S-ch-ilnactarn ^{b.o} | 2. Y-lnactarn-i ^{b.o} | 3. Y-lnactarnà ^{b.o} |
| Pl. 1. Y-S-ch-ilnactarn-àcca ^{b.o} | 2. Y-lnactarn-i ^{b.o} | 3. Y-lnactarnè ^{b.o} |

2^a — Verbo segun su clase regular. La *á* final intrusa: véase el 18 de la segunda conjugacion.

3. — *Ordenar.*

- | | | |
|--------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Y-S-ch-ilen | 2. Y-lin-i ^{ta} | 3. Yy ilén ^{ta} |
| Pl. Y-S-ch-ilnacca | 2. Y-lin-i ^{ta} | 3. Y-ilnè ^{ta} |

3^o — La sincopacion y tartamudeo son las únicas irregularidades que presenta este ejemplo.

4^o — *Poner.*

- | | | |
|----------------------------------|----------------|---------------|
| 1. S-ch-illigui ^o ni | 2. Y-ll-i-i-ni | 2. Y-ligui-ni |
| Pl. 1. S-ch-illloni ^o | 2. Y-ll-i-i-ni | 3. Y-liini |

4^o — La *g* sufre sincopacion en algunas de las personas. *Schillloni*^o — nosotros ponemos — presenta la irregularidad *llon*^o que resulta de una sincopacion de *liog*: la *l* se vuelve mojada ó *ll*, y la guturacion trae el plural en *occo* por *àcca*, y todo ello le sonaría al buen Padre *llon*^o.

En realidad este ejemplo corresponde á la 3^a conjugacion, porque carece del refuerzo *E* inicial; mas como comienza por *Sch*; lo he colocado aquí, sin perjuicio de ponerlo tambien allí.

LXIV

5ª CONJUGACION

CLASE III

En esta clase se comprenden los verbos que empezando por *S* de 1ª persona no entran en las otras dos por alguna excentricidad articular: son pocos en número y de menor importancia.

CUADRO SINÓPTICO DE LOS VERBOS DE ESTA CLASE

1º — *Ir por allá retirado.*

1. S-ayeg <u>u</u> è	2. aa <u>ta</u> guè	3. Act-ayaguè
Pl. 1. S-aaccaguè	2. aa <u>ta</u> guè	3. Act-aeraguè

1º — Este es el verbo *aa* — ir — combinacion de las formas 28º y 27º de la 3ª conjugacion. El prefijo *act* de 3ª persona es excepcional y curioso, pero su explicacion aun no se presenta.

2º — *Ir al campo á correr aves.*

1. S-ipp <u>o</u> ra <u>o</u> gan	2. D-epp <u>o</u> ra <u>o</u> rn-i	3. D-epp <u>o</u> ra <u>o</u> gan
Pl. 1. S-ipp <u>o</u> ra <u>o</u> rn <u>o</u> cca	2. D-epp <u>o</u> ra <u>o</u> rn-i	3. D-epp <u>o</u> ra <u>o</u> rn-è

2º — Verbo regular en *agan* véase el 19 de la 1ª Conjugacion: del prefijo *d* se trata mas adelante, y á ello me remito. Esta *d* es una partícula típica del Abipon bajo el sonido de *r*. A no ser la *S* de 1ª persona hubiese entrado entre los verbos reforzados con *d*.

LXV

CONJUGACION 1ª CON REFUERZO N

2º GRUPO

En los verbos como en los nombres hallamos una flección reforzada por una *N* inicial, que según se vé, es típica en todos estos idiomas. A veces parece como si tuviese un valor reflexivo, pues de los 25 ejemplos que da Tavolini II pertenecen á esta categoría y de los restantes cabe la explicación que lo sean también en boca de MocoVíes. En cualquier caso la conjugación puede llamarse débil, porque necesita refuerzo pronominal para enterar su significado: nada importa que en Europa se usen las articulaciones *me, te, se* donde el Chaquense se sirve de *n* y el Quichua de *eu* en todas personas, porque eso es cuestión de detalle. El Español decía *la mi, la tu, la su casa* etc., *me duele la muela, te duele la muela, le duele la muela*, etc., ejemplos en que el pronombre de 3ª refuerza ó reemplaza el de las otras tres.

En esta conjugación, aun más que en las anteriores, resalta el índice inicial ó sub-inicial *i* vel *y* de 1ª persona. Cuando la voz empieza con *a* vel *o*, la *n* al herir la *i* se vuelve *ñ*; si la vocal primera es *i* ó *e* la *n* con la *i* permanece *ni*; mas si el verbo empieza por consonante, se prescinde por completo de la *i* y vá la *n* á secas.

LXVI

CUADRO SINÓPTICO DE LOS VERBOS DE 3ª

1. — *Acostarse.*

1. N-i-nan-ni	2. N-enman-i-ni	3. N-enna-ni
Pl. 1. N-i-mnan ^o -ni	2. N-enman-i-ni	3. N-enna-ni

1º — Verbo compuesto con *ni*. La *e* inicial es asimilada y

absorbida por la *i* de primera persona. En primera de plural se advierte un $\overset{o}{ar}$ donde pudimos esperar un *ácca*: como se advirtió más atrás, el plural de *ácca* puede ser *á*, y el plural de *á*, *ari*, así que se explica una anomalía como ésta. La silaba $\overset{o}{ar}$ lleva una guturación muy fuerte. La tercera de plural reproduce la misma persona del singular, y acaso sea por esto que falta la *è* característica de esta persona y número.

2. — *Alegrarse.*

1. N-i-ic ^{ta} ton	2. N-ee ^{ta} cton-i	3. N-ee ^{ta} cton
Pl. 1. N-i-ic ^{ta} ton-ácca	2. N-ee ^{ta} cton-i	3. N-ee ^{ta} cton-è

2º — Ejemplo regular; la *i* doblada responde á asimilación en la primera.

3. — *Animarse*

1. Ñ-oqqui ^g ò	2. N-oqqui-di-vò	3. N-oqqui-vò
Pl. 1. Ñ-oqqui ^g ta-vò	2. N-oqqui-di-vò	3. N-oqqui-rò

3º — Este verbo es un compuesto con *vò*, que segun se vió en el ejemplo 32 de la primera conjugación, se modifica de una manera curiosa. También debe compararse con el 31, ejemplo en que vemos una $\overset{o}{g}$ de primera volverse \hat{r} de segunda y tercera. El 44 nos dá aun otra modificación. El aumento de segunda generalmente responde al del plural de los nombres, y en estos vemos que *i* puede dar *idi*, así que es prudente sospechar que este sea el origen de la *d* que advertimos en *N-oqqui-dirò*, «tú te animas». En el 2º de la primera conjugación un $\overset{o}{avoguè}$ de primera en plural da *roguè* en tercera persona del mismo número, lo que demuestra que *rò* puede ser sustitución sincopada de *arò*; pero mas natural aún sería atribuirle un simple valor pronominal á esta *r*, ó sea *d*.

4. — *Arrancar.*

1. Ñ-appòk	2. N-appogu-i	N-appòk
Pl. 1. Ñ-appog-ácca	2. N-appogu-i	N-appogu-è

4º — Verbo regular.

5. — *Bañarse.*

1. N-actiĭ	2. N-actiĭ-i	3. N-actiĭ
Pl. 1. N-actiĭ-ácca	2. N-actiĭ-i	3. N.actiĭ-é

5º — Verbo regular.

6. — *Beber.*

1. N-i- ^{ta} cet	2. N-icti- ^{ta} i	3. N- ^{ta} cet
Pl. 1. N-i-ect-ácca	2. N-icti- ^{ta} i	3. N-ecté

6º — Verbo regular; la *i* de segunda, aunque inicial, se asimila con la característica, porque parece que esto es regla en los verbos.

7. — *Cansarse.*

1. Nche-oiectevèh	2. Ncheoictivèh	3. Nioictavèh
Pl. 1. A ^o re-oiectevèh	2. Ncheoictivèh	3. Neoicterèk

7º—Ejemplo que casi no debería incluirse en este grupo, tanto por la *ch* como por el A^or intrusos; pero como prevalece la *n* y el plural siempre es mas caprichoso se deja en este lugar. La intrusa *a* en tercera de singular es una anomalia; la terminacion *rèk* demuestra como la *r* hace desaparecer una *r* que la sigue, explicándose así cómo un *revó* pudo hacerse *ró* en el 3º.

8. — *Correr.*

1. N-iguennectò	2. N-iguinnictò	3. N-iguennò
Pl. 1. N-iguencò	2. N-iguin-i-ò	3. N-iguennò

8º — Este es otro de esos ejemplos que parece que se forman de dos temas, uno con *ctò* y otro sin él, siempre que no se pruebe una sincopacion fuertísima. Aparte de esto, no hay mayor irregularidad.

9. — *Coser.*

1. N-i-và	2. N-evar-i	3. N-evà
Pl. 1. N-i-varcà	2. N-evar-i	3. N-evat-ò

9º — Verbo agudo en á, terminacion que admite plural *arì*, así vemos reaparecer la *r* con el aumento silábico. En cuanto á la *t* en tercera de plural, véanse el 26 de la segunda y 45. 43. 27 de la primera conjugacion.

10 — *Desnudarse.*

1. Ñ-ossogn ^r inni	2. N-ossoinni	3. N-ossogninni
Pl. 1. Ñ-ossor ^a ni	2. N-osso ^{ta} inni	3.

10. — Ejemplo de tema compuesto con *nì*: las irregularidades nacen de la guturacion y su sincopacion. Véase el 10 de la 1ª Conjugacion en que este mismo verbo, presenta la misma mudanza. Allí tambien se vé, que estos verbos en *n* representan la voz media en la forma reflexiva. La *r* ante la *n* parece que es un recurso en el Mocoví en 1ª de plural, como se puede ver en el 1º de la 1ª conjugacion.

11. — *Destaparse.*

1. Ñ-avas-ni	2. N-avaeti-nni	3. Navas-ni
Pl. 1. Ñ-avaetar-ni	2. N-avaeti ^{ta} -nmi	

11. — Aquí tenemos otra prueba de lo que se dijo en el anterior ejemplo: *ñavasni* es —yo me destapo— y *Sarasték*, yo destapo, ej. el 11 de la 1ª conjugacion, y lo que allí reza acerca de la *s* intrusa. Una *t* final en singular se pluraliza en *eti*, lo que induce á creer que *Ñ-avas-nì*, «yo me destapo», sea una forma de *Ñ-arat-nì*. En cuanto al *tar* en 1ª de plural, véase el 15º de 1ª conjugacion.

12. — *Escuchar.*

1. Ñ-agayagan	2. Nagayarni-i	3. Nagayagan
Pl. 1. Ñ-agayarnácca	2. N-agayarni-i	3. N-agayarn-è

12. — Ejemplo regular del 4^o y 2^a conjugacion..

13. — *Gustarme.*

1. Ñ-aman	2. N-amann-i	2. N-amàn
Pl. 1. Ñ-amannácca	2. N-amann-i	2. N-amann-è

13. — Verbo con fleccion regular: las *n* dobladas responden á la pronunciacion, por el aumento silábico.

14. — *Hacer aguas.*

1. N-cogonnèk	2. N-cogonn-i-vèk	3. N-cogonnèk
Pl. 1. N-cogonnácca	2. N-cogonn-i-vèk	3. N-cogonn-è

14. — Fleccion regular: la 3^a de plural sincopa *evèk* en *é*.

15. — *Llenar.*

1. Ñ-ocactartigui	2. N-ogactarteti-i	3. N-ogactartigui
Pl. 1. Ñ-ogactartagui	2. N-ogactarteti-i	3. N-ogactartetrigui

15. — El *ñoca* se vuelve *noga*; la segunda de singular y todo el plural prefija una *e* á la segunda *t*. En el plural tenemos *a* de primera y *r* de tercera persona, pero ambas excentricidades son conocidas; véanse 18 y 7^o, etc.

16. — *Llorar.*

1. Ñ-oyen	2. N-oin-i	3. N-oyen ^{ta}
Pl. 1. Ñ-oyennácca	2. N-oinn-i	N-oyenn-è

16. — Verbo regular.

17. — *Mentir.*

1. Ñ-amactàn ^{ta}	2. N-ammann-i ^{ta}	3. N-amactàn ^{ta}
Pl. 1. Ñ-ammantnàcca ^{ta}	2. N-amanni-i ^{ta}	3. N-amatn-è ^{ta}

17. — Que *anní* en segunda resulte de *actan* en primera persona es una anomalía que aun no me puedo explicar si no resulta de sincopacion.

18. — *Mirarse.*

1. N-i-vaneltà ^{ta}	2. N-evan-i-altà	3. N-evaneltà
Pl. 1. Ni-vanaltà	2. N-evan-i-eltà	3. N-evaneltà

18. — Verbo compuesto regular. La primera *i* resulta de asimimilacion, y la *e* por *a* es eufónica: *altá* es el reflexivo.

19. — *Pesarle á uno.*

1. N-i-ictogot ^{ta ta}	2. N-ectoct-i	3. N-ectogot ^{ta}
Pl. 1. Ni-ictoctácca	2. N-ectoct-i	3. N-ectoct-è

19. — Verbo regular en lo principal: para tomar el aumento silábico ^o*got* se sincopa en *ct*.

20. — *Perder.*

1. Ñ-ā ^o āretani	2. N-ā ^{ta o} ā rct-i-rani	3. N-ā ^{ta o} ā rctani
Pl. 1. Ñ-ā ^o ā rctea ni	2. N-ā ^{ta o} ā r ct-i-rani	3. N-ā ^{ta o} ā r ctera-ni

20. — Verbo compuesto con una partícula *ani*— la raíz podría terminar en *i* ó *á*, porque ambas hacen *irí* vel *arí* que nos darían la *r* para el aumento silábico.

21. — *Servir*.

1. Ñ-aguen ^{ta}	2. N-aguin-i	3. N-aguen
Pl. 1. Ñ-aguennâcca	2. N-aguin-i	3. N-aguen-è

21. Verbo regular.

22. — *Sentir*.

1. Ñ-acca ^{ta}	2. Niaga-i	3. Niaccâ ^{ta}
	Nigri ^{ta}	
Pl. 1. Ñi-agayâcca ^{ta}	2. Niaga-i ^{ta}	3. Niagayè
	Niga-i ^{ta}	Nigayè ^{ta}

22. — Verbo regular en el primer tema. Como *ccâ* hace *rè* en plural, se explica la forma sincopada *nigri*^{ta}.

23. — *Sufrir*.

1. N-codoaren	2. N-codoarn-i ^{ta}	3. N-codoadèn
Pl. 1. N-codoarnâcca	2. N-codoarn-i ^{ta}	3. N-codoarn-è

23. — Curioso ejemplo de la sustitucion de *r* con *d* en la 3ª persona. Estas letras como se dijo se confunden.

24. — *Taparse*.

1. Ñ-appocqui-ñâ	2. N-appo-i-ñâ	3. N-appocqui-ñâ
Pl. 1. Ñ-appogo-ñâ	2. N-appo-i-ñâ	3. N-appo-i-ñâ ^{ta}

24. — Verbo por el estilo del 10 que muda *g* en *i* en ciertas combinaciones; el verbo en sus flecciones nos avisa que *eq* no son mas que una *g*. La *o* en 1ª de plural es una *a* asimilada.

25. — *Traer.*

	1. Ñ-odá	2. N-odo-i	3. Ln-odó
Pl.	1. Ñ-odooco	2. N-odo-i	3. N-odó

25. — Ejemplo casi regular: El *ócco* por *ácca* resulta de asimilacion con las *o* radicales del tema. Se estraña la ausencia de la *e* característica en 3ª persona del plural. La *L* redundante en 3ª de singular es un simple refuerzo ó acumulacion de partículas: tambien puede decir *lo trae*, y no *el trae*. La *L* es mas probable que sea partícula de tiempo; el Mocovi, como el Abipon es muy caprichoso en el uso de esta letra: *lbrodó* diría — ya trae.

26. — *Llegar.*

	1. Ñ-ovi	2. N-ov ^b iri-i	3. Ln-ovi
Pl.	1. Lñ-ovir ^{ta} acca	2. Ln-oc ^b iri-i	3. Ln-ovict-é

26. — En este ejemplo tenemos seis veces repetida la *L* redundante: es mas que probable que no pase de ser la *L* adverbial, y en romance sería—*ya llega, ya llegamos*, etc.

LXVII

CONJUGACION 2ª, CON REFUERZO D

2º GRUPO

Entramos aquí en uno de los puntos mas curiosos de la lengua Mocovi, porque nos lanza de lleno en la fonología de este idioma y del Abipon.

Dos verbos vamos á comparar, y primero.

Mocovi —	<i>Temer</i>	—	Abipon
S. 1.	D-i-octi ^{ta} ò	S. 1.	Ri-etachá
	2. D- octi-à		2. Gr-etch-i
	3. N- octi-à		3. N-etachá
Pl. 1.	Ard-octi-à	Pl. 1.	Gr (1)
	2. D- octii-à		1. Gr
	3. N- octit ^{ta} -à		3. N

y en seguida *Descar*

S. 1.	Di-ssià	S. 1.	Ri-hè
	2. Di-ssià		2. Gri-hi
	3. Nissià		3. Ni-hè
Pl. 1.	Ardissia	Pl. 1.	Gr— (1)
	2. Dissià		2. Gr—
	3. Nissitè		3. N—

Ya se dijo que parecía que la *o* Mocovi equivalía á la *a* Abipona, la *e* ante la *t* es un recurso del primer idioma, que no es orgánico, y lo que en Mocoví es *ti* en Abipon se *chichea* ó vuelve *chi*, de suerte que *octià* del uno es *achà* del otro idioma. Se ha visto tambien que nuestro *duraxno* es *dudasno* en Mocoví, así que se confunden la *d* de aquel con la *r* en otros idiomas. La redundancia de la sílaba *et* parece ser eufónica, pero en ningun caso puede ocultar la analogía entre las dos raíces.

En el segundo ejemplo la *h* Abipona se ha vuelto la sibilante Mocoví, cosa que se comprende en tierra donde la *h* del Cuzco se ha vuelto *s* de Santiago del Estero y Catamarca.

Hasta aquí seguimos á Dobrizhoffer segun nos lo presenta Larsen, pero necesitamos ir mas allá á esos MSS preciosos que posee el Dr. D. Andrés Lamas, el ilustre Americanista, y que sin duda son los mismos apuntes del buen P. José Brigniel.

Si nuestra hipótesis es fundada deberíamos hallar en Abipon algun verbo en que la *R* sea articulacion de todas tres personas. El paradigma de Dobrizhoffer contiene tal ejemplo, pero con la modificacion que hago notar abajo.

La forma	1 D—	2 D—	3 L—
Aparece en Abipon	1 R—	2 Gr—	3 Y—

(1) Falta el plural.

Con estas palabras de introduccion pasará á formar el cuadro de los verbos reforzados con *D* dividiéndolos en clases segun sea el prefijo de 3ª persona.

LXVIII

CUADRO SINÓPTICO DE LA CLASE I,
REFUERZO D

ARTICULACION DE LA MISMA

S.	1. Di —	2. D — i	3. D —
Pl.	2. Di — ácca	2. D — i	3. D — è

1º — *Apearse.* --

	1. Di-nnoeni	2. D-ennoct-i-nni	3. De-ennoeni
Pl.	1. Di-nnoctarni	2. D-ennoct-i-vèh	3. De-ennoctinni

1º — Verbo compuesto que no se aparta mucho de lo regular. El *ar* se explicó ya. La *t* reaparece con el aumento lo que indica que existe en 1ª y 3ª, pero sincopada. El *vèh* por *ni* de 2ª en plural, es sin duda sustitucion de particulas, y acaso nos sirva para demostrar su identidad. La *e* se asimila con la *i* de *di*.

2º — *Asar.*

	1. Di-actogot ^{ta}	2. D-actoret <i>o</i> i-i	3. D-actogot
Pl.	2. Di-aactooctàcca	2. D-actoe <i>t</i> i-i	3. D-actotetè

2º — Verbo regular sincopado. El *Daactotetè* es excepcional pero no sale del círculo de las particulas análogas.

3° — *Cocer.*

1. Di-actog ^r ot	2. -actoct-i	3. Da-actog ^r ot
Pl. 1. Di-actoctácca	2. Da-actocti-i	3. Da-actoctè

3° — Es el mismo verbo, pero con flección aun más regular. La omisión de la *D* en 2ª de singular debe ser casual.

4° — *Montar.*

1. Di-innorshiguim	2. D-ennoctischi-	3. Dennonrechiguim
	guim ^{ta}	
Pl. 1. Di-nnoctarshiguim ^{ta}	2. D-ennoctischi-	3. Dennonctisciguim ^{ta ta}
	guim ^{ta}	

4° — Ejemplo compuesto regular. La mudanza del gargarismo en gutural con *t* es casi típico.

5° — *Salir diciendo volveré.*

1. Di-appildiò	2. D-appilidiò	3. D-appildiò
Pl. 1. Di-appilardiò	2. D-appilidiò	3. D-appilrsciò

5° — Forma de futuro regular, del tipo *ar* en la 1ª de plural: la 3ª de plural es curiosa.

6° — *Volver.*

1. Y-appîl	2. D-appil-î	3. D-appîl-è
Pl. 1. Y-appilácca	2. D-appîl-i	3. D-appîlè

6° — Verbo regular que suprime el prefijo *D* en la 1ª de singular y plural.

LXIX

CUADRO DE LA CLASE II

ARTICULACION DE LA MISMA

S.	1. Di —	2. D — i	3. N —
Pl.	1. Ard —	2. D — i	3. N —

1° — *Aborrecer.*

1. Di-oqqui-à	2. D-oqquia-y-à	3. N-oqquia ^{ta}
Pl. 1. Ard-oqqui-à	2. D-oqquia-y-à	3. D-oqquiancaetà

1° — Verbo regular cuya raíz parece que es *oqquia* y su tema compuesto *oqquià*. La 3ª de plural es una exageracion de partículas acumuladas.

2° — *Desear.*

1. D-issi-à	2. D-issi-à	3. N-issi-à
Pl. 1. Ard-issi-à	2. D-issi-à	3. N-issi-tè

2° — Otro ejemplo compuesto regular, cuya raíz es *issi*, la que doy por el engaño que uno puede sufrir al oír *dissia*—yo deseo— En Abipon el tema es *ijè*, en el que ya no cabe duda. En *Nissité* hay elision de *á*.

3° — *Quedarse saliendo otro.*

1. Di-oennanni ^{ta}	2. D-oinn-i-anni	3. N-oennanni ^{ta}
Pl. 1. Ard-oennanni	2. D-oennanni	3. N-oenneranni

3° — Verbo compuesto regular. En este como en los dos anteriores ejemplos el prefijo *ard* hace innecesaria toda partícula medial ó final de pluralidad. La 2ª persona en plural debe

estar equivocada pues tiene que responder á la 2ª de singular y faltan las letras *i* característica é *i* de asimilacion.

4º — *Temer.*

1. Di-octi ^{ta}	2. D-octi-à	3. N-octi-à
Pl. 1. Ard-octi-à	2. D-octi-à	3. N-octit ^{ta} à

4º — Ejemplo compuesto regular: en éste como en el 1º y 2º entra la *t* eufónica: en el 3º es la *r*, que acaso corresponda á la vecindad de letras nasales.

LXX

CUADRO DE LA CLASE III

ARTICULACION DE LA MISMA

1. Di —	2. D — i	3. Y —
Pl. 1. Ard —	2. D — i	3. Y — è

1º — *Desmayarse.*

1. D-elev-ari ^b	2. D-iliv-i-ari ^b	3. Y-elev-ari ^b
Pl. 1. Ard-elev-ari ^b	2. D-Ard-ili-ari	3. Y-elev-assaló ^{ta ta}

1º — Verbo compuesto regular con las siguientes escepciones: que repite el *ard* en 2ª de plural, sincopa el *ri* en la misma y dispara en forma de otra voz en 3ª de plural.

2º — *Desocuparse.*

1. Ldi-ammarni	2. Ld-ammarni-ni	3. Y-amarni
----------------	------------------	-------------

2º — Voz compuesta regular, que á la articulacion de clase

prefija la *L* en 1ª y 2ª, siendo que en 3ª es probable que se asimile con la *y*. Ya se dijo que la *l* en presente es un *ya* nuestro ó mejor *ya está*. Tavolini no dá el plural.

3º — *Morir*.

1. D-eîéu	2. D-îlivi-i	3. Y-eîéu
Pl. 1. D-eîéu	2. D-îlivi-i	3. Y-eîévè

3º — Ejemplo regular: la *u* de la raiz se muda en *v* al recibir el aumento silábico.

4º — *Picarle víbora*.

1. Di-acc-anni	2. D-aqqu-i-anni	3. Y-acc-anni
Pl. 1. Ard-acc-anni	2. D-aqqu-i-anni	3. Y-aqqu-er-anni

4º — Verbo compuesto regular. La *r* eufónica en vez de *t* en 3ª de plural acompaña á la *n*.

5º — *Picarle mosquito*.

1. Di ^{ta ta} aak	2. D- ^{ta} agui-i	3. Y- ^{ta ta} aak
Pl. 1. Ard-aak	2. D-agui-i	3. Y- ^{ta} agu-è

5º — Otro verbo regular.

6º — *Quemarse*.

1. Di -avilh	2. D-avigu-i	3. Y-avilh
Pl. 1. Ard-avilh	2. Ard-avigui-i	3. Y-avigu-è

6º — Verbo regular que como el 1º tiene *Ard* de 1ª y 2ª en plural, y acumula una segunda *i* en 2ª de plural.

LXXI

CONJUGACIONES ANORMALES

3^{er} GRUPO

Este grupo comprende las conjugaciones anómalas, y ciertos verbos que se apartan de toda regla, y por lo tanto se ponen en una clase separada. Aquellos son los que cambian en algo la articulación, de suerte que no pueden distribuirse por ahora entre los demás, pero acaso resulte más tarde alguna ley fonética que explique la aparente anomalía: el número de ellos es corto, y de menor importancia; estos no pasan de dos ó tres verbos que como se verá, corresponden á los que generalmente son irregulares en todos los idiomas.

En la 1^a Clase resalta la articulación de los Nombres, Y—D—L. La *L* puede ser un *la*, —ya,— ó simplemente el pronombre de tercera, y también un endurecimiento de la *Y* de 3^a persona.

LXXII

CUADRO DE LA CLASE I

ARTICULACION DE LA MISMA

	1. Y —	2. D — i	3. L
	LL —		3. Y —
Pl. 1.	Y — ácca	2. D — i	3. L — é
	Ard	2.	3. Y —

1^o — *Bailar.*

	1. Y-assot	2. D-assoct-i	3. L-assot
Pl. 2.	Y-assott-ácca	2. D-assoct-i	3. L-assoct-é

1^o — Verbo regular que en todo se ajusta á la articulación

del nombre sustantivo. La única irregularidad es el *ott* por *oct* en 1ª de plural, asimilacion muy natural.

2º — *Deber.*

1. Y ^{ta} -avalè	2. D-aval-i ^{ta}	3. L-aval-è ^{ta}
Pl. 1. Ard-avalè ^{ta}	2. D-aval-i ^{ta}	3. L-aval-è

2º — Ejemplo regular con *ard* en 1ª de plural, lo que excluye el *acca* final.

3º — *Acompañar.*

1. Y-(i)yà	2. D-iyà-i	3. iyà
Pl. 1. Ard-eyà	2. D-iyà-i	3. L-iyà

3º — Verbo algo irregular que en singular omite la *l* de 3ª, sin duda por asimilacion.

4º — *Sospechar mal.*

1º LL -ovectà	2. D-ovecti-à	3. Y-ovectá
Pl. 1. Ard-ovectà	2. D-ovecti-à	3. Y-ovectá

4º — La *ll* en este ejemplo parece que resulta de una *li* así que no es más que la *Y* de la fórmula con la *l* por *lá*, ya. Todos estos ejemplos parece que suprimen una *D* de la 1ª y *y* que endurecen la *y* de 3ª: si esto se admite tendríamos verbos de la clase III del grupo 2º.

LXXIII

CUADRO DE LA CLASE II

ARTICULACION DE LA MISMA

1. —	2. — i	3. —
Pl. 1. — ogo	2. — i	3. — ó

1º — *Tenerlo, cosa semoriente.*

1. Ennaiot	2. Ynn-i- ^o ta avot	3. Ennoot
Pl. 1. Enni-o-vot	2. Ynn-i- ^o ta avot	3. Ennooct-ó

1º. — Verbo compuesto, con poca fleccion como que apenas si se distingue la *i* de 2ª. La 3ª de plural emplea *o* por *e*. Lo probable es que los pronombres sean los que indiquen la persona. La sincopacion entra para mucho, y la *i* de segunda es por asimilacion. El pronombre *Ymú, emma*, parece que entra en la combinacion.

2º — *Tenerlo, cosa inanimada.*

1. Evaiot	2. Yv-i-avot	3. Evoot
Pl. 1. Ev-ogo-vat	2. Yv-i-avot	3. Evooet-ò

2º — Otro verbo análogo y emparentado con el anterior. Probablemente *era* es una especie de pronombre neutro, como que *na* ó *pa* en muchas de esas lenguas es un pronombre de 3ª, por ejemplo, en Aymará y Quichua. En el verbo que dice *tener* siempre debemos sospechar una construccion parecida á la Latina *est mihi*. ó francesa, *c'est á moi*. Si esto fuese así entonces el *ot* ó *avot* sería—es ó hay—y la articulacion pronominal debería buscarse en el mismo lugar en que se encuentra la *o* vel *ogo* de 1ª en plural, que representan el *oecom*—nosotros.

LXXIV

CUADRO DE LA CLASE III

ARTICULACION, LA DE CADA UN EJEMPLO

1. — *Llamarse.*

1. E-Y ^{r.o} -ennagat	2. Cad-ennarti	3. EL-ennagat
Pl. 2. Còd ^o -ennagat	2. Cad-ennart-i	3. EL-ennart-è

1º — Verbo regular en todo menos su articulacion inicial, que sigue uno de los tipos sustantivales: es eminentemente

Guaycurú, como se verá en este paradigma reproducido del Mithridates de Adelung, que á su vez cita á Hervas:

Sing. 1. Y vel Yn	— mio	Pl. 1. Cod, Con, Co	— nuestro
2. Cad, Con, Ca	— tuyo	2. Cad. Can. Ca	— vuestro
3. L vel N	— suyo	3. L-N	— suyo

Los plurales aumentan *diguagi*. Yo entiendo que la partícula inicial Abipona *Gr* sea una sincopacion de *Cal* y *Cod*, que al sincoparse se adaptan á esa forma, *r* por *d* y *e* ablandada en *g* por la proximidad de la *r*.

2. — *Querer.*

1. Ycho-coicta	2. Ycho-coict-i-á	3. N-coicti-á
Pl. 1. Ycho-coictó	2. Ycho-coict-i-á	3. ^{ta} _{o,h.} correctá

2º — La fuerte nasalizacion de este ejemplo, nos dá á conocer que se trata de una combinacion así: *Y* ó *E-ndi-ocoicta* ó *Endio-coictia*. La sincopacion es violenta en las terceras personas. Este es el verbo que corresponde al *capit*, amo del Abipon. La *p* intrusa necesita explicacion; sin duda la tiene, pero por ahora solo puedo sugerir como hipótesis una *u* desaparecida que represente la *p* del ejemplo Abipon.

3. — *Embriagarse.*

1. Quinnieguète	2. Quinniect-i	3. Quiniaguèut
Pl. 1. Aruinniagueut	2. Aruinniectiu	3. Quinniactèu

3º — Verbo curioso. Si no fuese por el Abipon *ki-ho-get*, estar borracho, fuera de sospechar que se trataba de un tema compuesto con la palabra *vino*. Comparemos las dos voces:—

Abipon — ki - ho - get
Mocoví — qui - nni - eguète

La raíz y la terminacion es comun á las dos, y muy bien puede ser que esas terminaciones con la partícula que las precede signifiquen exceso ó fuerza de algo. En Abipon *ahót* es estar fuerte. En nuestro ejemplo la variante en *u* dice *muy* ó *mucho*.

Verbo Yiyá — *Acompaño.*

Aquí está la *Y* de primera persona.

LXXV

RESÚMEN DEL VERBO

De lo que antecede se deduce que los verbos pueden dividirse en tres grupos: Fuertes, Débiles y Anómalos.

VERBOS FUERTES

Verbos *Fuertes* llamo aquellos que no necesitan de refuerzo alguno pronominal para conjugarse, bastándoles para ello la articulación personal.

Este grupo de verbos se subdivide en cinco clases que todas llevan la *S* inicial como prefijo característico de primera persona: se entiende que la calificación de *inicial* se limita al tema, porque la *S* puede ir precedida de vocales eufónicas.

Las cinco clases se distinguen así:

1. Tercera persona con prefijo Y-
2. » » » » D.
3. » » sin prefijo
4. Segunda persona con prefijo O
5. Ejemplos anómalos.

PRIMERA CLASE

La articulación de los verbos de esta clase es como sigue:

- | | |
|--------------------|---|
| 1. S — <i>tema</i> | Pl. 1. S — <i>tema</i> — ácca <i>vel ar</i> |
| 2. <i>tema</i> — i | 2. <i>tema</i> — i |
| 3. Y — <i>tema</i> | 3. Y — <i>tema</i> — é |

Un buen ejemplo del plural en *ácca* es el número 20 del cuadro; del otro en *ar*, el número 11. Una *o* en el tema hace mudar el *ácca* en *ócco*, como se verá en el ejemplo 25. Tanto una como otra partícula pueden modificarse y aun reducirse á una de sus letras. La *é* final de tercera, con frecuencia se absorbe en la agudez de la vocal que la precede, ó por cualquier otra causa.

SEGUNDA CLASE

Los verbos de esta conjugacion sustituyen *D* por *Y* en tercera persona: en cuanto á lo demás, se ajustan á la formula de arriba. Su articulacion es la siguiente:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. S — <i>tema</i> | Pl. 1. S — <i>tema</i> — ácca vel ócco |
| 2. <i>tema</i> — i | 2. <i>tema</i> — i |
| 3. D — <i>tema</i> | 3. D — <i>tema</i> — è |

Por lo que respecta al plural en *ácca* véase el ejemplo 12, y el 29 por lo que es *ócco*. De los plurales con *ar* no hallo ejemplo satisfactorio, porque donde ocurre esta partícula ella resulta de mudanza fonética que corresponde á la combinacion *gan*: esto se comprueba con el *ácca* que se arrima como para hacer ver que el *ar* nada tiene que ver con la idea de plural. Aun sin esta circunstancia bastaría el *ar* de segunda en singular.

TERCERA CLASE

En esta conjugacion los verbos carecen de prefijo personal en segunda y tercera persona. Su articulacion es esta:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. S — <i>tema</i> | Pl. 1. S — <i>tema</i> — ácca, vel. occo, vel ar |
| 2. <i>tema</i> — i | 2. <i>tema</i> — i |
| 3. <i>tema</i> | 3. <i>tema</i> — è |

Buenos ejemplos de las tres formas de primera persona de plural, se hallarán en los números 5, 11 y 16.

CUARTA CLASE

Esta conjugacion presenta graves dificultades: los ejemplos, todos menos uno, se presentan con partícula prefijada á la *S* característica de primera persona. Parece como si fuese un refuerzo con *A* que se modifica segun la persona, permaneciendo tal cual en primera, mudándose á *ô* en segunda, y asimilándose en tercera con la *e* ó la *i*.

A lo que resalta, la fleccion es ésta:

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. AS — <i>tema</i> | Pl. 1. As — <i>tema</i> — ácca vel ar |
| 2. O — <i>tema</i> — i | 2. O — <i>tema</i> — i |
| 3. E — <i>tema</i> | 3. E — <i>tema</i> — è |

El plural por *ácca* en todos los casos ha sufrido sincopacion, y así como es el primero son todos los demás ejemplos. De la combinacion con *ar*, véase la fleccion número 4.

Como mera hipótesis, sugiero la siguiente: esta es una sub-clase de la primera, que prefija una partícula *A* á la articulacion de la misma, *A* que se modifica en *O* y *E* vel *Y* en segunda y tercera personas respectivamente. Así como en *a Ym* y *accamì* parece que la primera *A* es simplemente eufónica, tambien en estos verbos puede serlo. Yo sospecho que la *A* puede ablandarse en *E*, de suerte que la *E* de tercera se explica mediante asimilacion.

La partícula inicial *Yaca*, que figura en algunos de los casos no pasa de ser el adverbio *ya*,—poco tiempo ha.

QUINTA CLASE

A ésta se han relegado todos los ejemplos que no caben en las otras. A la verdad, parece que estos verbos prefijan *E* ó *Y* á la articulacion de primera conjugacion, de suerte que fácil sería incluirlos en una sub-division de ésta. Los dos casos excepcionales con que se cierra el catálogo de verbos, pueden quedar aislados hasta tanto se incluyan en una ú otra de las clases anteriores. La articulacion normal es así:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. ES — <i>tema</i> | Pl. 1. ES — <i>tema</i> — <i>ácca</i> |
| 2. E — <i>tema</i> — <i>i</i> | 2. E — <i>tema</i> — <i>i</i> |
| 3. EY — <i>tema</i> | 3. EY — <i>tema</i> — <i>é</i> |

Por asimilacion ú otras causas, la *E* y la *Y* se confunden.

La sub-division segunda introduce la partícula *ch* despues de la *S* de primera, que á no ser esto podría haberse incluido con la série anterior. Su fórmula es la de arriba.

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. YSch — <i>tema</i> | Pl. 1. YSch — <i>tema</i> — <i>ácca</i> |
| 2. Y — <i>tema</i> — <i>i</i> | 2. Y — <i>tema</i> — <i>i</i> |
| 3. Y — <i>tema</i> | 3. Y — <i>tema</i> — <i>é</i> |

LXXVI

VERBOS DÉBILES

Este grupo importante de verbos refuerza su fleccion personal cón partículas pronominales de dos modos:

- 1º Refuerzo con N inicial
- 2º » » D »

Los primeros se buscarán en Abipon con la misma letra; los segundos con *R*, letra á que corresponde la *D* Mocoví.

GRUPO I

VERBOS DÉBILES REFORZADOS CON N

Clase única

Basta con dar la articulacion, pues ella explica la fleccion:

- 1. Ñ Ni ó N — *tema*
- 2. N — *tema* — i
- 3. N — *tema*
- Pl. 1. Ñ Ni ó N — *tema* — ácca vel ar
- 2. — *tema* — i
- 3. — *tema* — é

La Ñ vá con temas cuya inicial es *a* vel *o*: *Ni*, con los que llevan *e* ó *i*; *N* cuando debe herir una *C*. En cuanto á la primera de plural, véanse los ejemplos 1 y 2.

GRUPO 2º

Estos se subdividen en tres clases, segun que la tercera persona se indique con *D*, con *N* ó con *Y*.

CLASE 1ª

Tercera persona con inicial D

Con sustituir *D* por *N* en la fórmula anterior, tendremos la articulación que corresponde á los verbos de esta clase:

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Di — <i>tema</i> | Pl. 1. Di — <i>tema</i> — ácca vel ar |
| 2. D — <i>tema</i> — i | 2. D — <i>tema</i> — i |
| 3. D — <i>tema</i> | 3. D — <i>tema</i> — è |

Ejemplos típicos se hallarán en las flecciones de los números 1 y 2.

CLASE 2ª

Los verbos en esta fleccion toman *N* por *D* de tercer y pluralizan de primera con el *ar* inicial, á modo de los nombres. Su articulación es tan sencilla como las demás:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Di — <i>tema</i> | Pl. 1. Ar-D — <i>tema</i> |
| 2. D — <i>tema</i> — i | 2. D — <i>tema</i> — i |
| 3. N — <i>tema</i> | 3. N — <i>tema</i> — è |

CLASE 3ª

Estos verbos usan *Y* por *N* ó *D* en tercera, y como los de la anterior clase, prefijan la partícula *Ar* en primera, y á veces en segunda tambien. Hé aqui su articulación:

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Di — <i>tema</i> | Pl. 1. Ard-vel, Di — <i>tema</i> |
| 2. D — <i>tema</i> — i | 2. Ard- » D — <i>tema</i> — i |
| 3. Y — <i>tema</i> | 3. Y — <i>tema</i> — è |

LXXVII

CONJUGACIONES ANORMALES

GRUPO 3º

Estas flecciones se han dividido en tres clases, pero como se verá, constan casi de puras excepciones, que acaso más tarde resulten no serlo.

CLASE 1ª

Este grupo de cuatro ejemplos es el único que presenta indicios de corresponder á cierta regla. La articulacion corresponde no al tipo verbal sino al sustantival, como se verá de la fórmula siguiente :

1. Y — <i>tema</i>	Pl. I. Y — <i>tema</i> — ácca
LL — <i>tema</i>	Ard — <i>tema</i> -
2. D — <i>tema</i> — i	2. D — <i>tema</i> — i
3. L — <i>tema</i>	3. L — <i>tema</i> — è
Y — <i>tema</i>	Y — <i>tema</i>

CLASE 2ª Y 3ª

Véase lo que se dice en los respectivos párrafos, pues son excepciones y anomalías, y nada tengo que agregar á lo que allí he puesto; no falsean la clasificacion típica, desde luego carecen de interés por este lado.

LXXVIII

VERBOS SUSTANTIVOS Y AUXILIARES

Creo que he logrado reducir á algo que se parezca á orden el informe material que nos legó Tavolini, debiendo nosotros

agradecerle que así lo haya hecho, porque ahora podemos entrar á apreciar el mecanismo gramatical de este difícil idioma sin exponernos á querer ajustarlo á reglas de *sum, es, fú,* que casi ningún lugar tienen en América, aunque por comodidad observemos la secuencia de las llamadas partes de la oración: de no hacerlo así nos expondríamos á confundir al estudiante como lo hacen aquellos que han cambiado el orden de alfabetos uniformándolos en parte ó en todo con el Sanscrito.

Réstame ahora reproducir el verbo auxiliar, el sustantivo y uno que otro que acaso se presente, y que, como en muchas otras lenguas, más bien es causa que efecto de flección.

LXXIX

Tavolini, entre tantas otras cosas de valor é interés que campean aquí y allí en su acopio de material, apunta lo siguiente :

<i>Habia</i>	^{ta} Tom
<i>Casi</i>	Lactom ^{ta}
<i>Habría</i>	Quet
<i>Hubiera habido</i>	Quectar

^{ta}*Lactom* — *Casi*—es la palabra *latám*—*casi*—del Abipon, letra por letra, y otra prueba mas de la interquivalencia de la *á* y la *ó*.

La morfología del idioma nos enseña que *lactom* es un compuesto de *La* y *tom*, y *quectar* de *quet* y *ar*: la *e* es un aumento que responde á leyes fonológicas de que tantos ejemplos nos suministran las flecciones. Lo mas verosímil es que estas partículas sean adverbiales, y de tiempo, no obstante que el Padre da su conjugación.

En otra parte del MS tenemos la siguiente conjugación :

Haber — *Negue*.

S. 1. Eguè

2. Malé

3. Tom - Lagam^{ta}

Pl. 1. Tom. Lagam

2. Lactomque. Layam

3. Layam. Lactom

Yo había.

S. 1. Lactom	Pl. 1. Lactomquedà
2. Lactom	2. Lactomquè
3. Lactom	3. Lactomquedà

Yo hube.

S. 1. Lactomquè	Pl. 1. Lactom
2. Lactomquè	2. Lactomquè
3. Lactomqueda	3. Lactomquedà

Yo habré.

S. 1. Lactom	Pl. 1. Lactom
2. Lactom	2. Lactom
3. Lactomquedà	3. Lactomquedà

Que yo haya.

S. 1. Lactomquedà	Pl. 1. Lactomquedà
2. id	2. id
3. id	3. id

<i>Haber</i>	—	^{ta} Neguè
<i>Habiendo</i>	—	Lactomquedà
<i>Habido</i>	—	Lactomquedà
<i>Haber de haber</i>	—	Lactomquedà
		Lactomquedà negué ?

La única observacion que segun parece cabe aqui sería que las variantes en la fleccion resulten mas bien de formas sincopadas que desde luego podrian usarse al capricho del interlocutor.

Haber — Neguè.

Yo hé.

S. 1. Aim idi	Pl. 1. Ocom Saavoquè
2. Accamià	2. Accami Madissigò
3. Ecca quènotiadeeqque	3. Eccua Niissitè

Yo había, etc.

S. 1. Aim tinquedà	Pl. 1. Lactamquedà
2. ledà	2. id
3. $\frac{o}{avè}$	3. id

Yo hube etc.

S. 1. Tom $\frac{ta}{què}$	Pl. 1. Lactom $\frac{ta}{quedá}$
2. Tom $\frac{ta}{quedá}$	2. Mevania $\frac{r}{}$
3. Lactom $\frac{ta}{quedà}$	3. Lactinqueda $\frac{r}{}$

Yo habré etc.

S. 1. Ledà	Pl. 1. Ton $\frac{ta}{quedà}$
2. Madiedò $\frac{ta}{}$	2. Lactom $\frac{ta}{quedà}$
3. Madiedo $\frac{ta}{}$	3. Quenotiadedà $\frac{ta}{}$

Si yo hubiera ó hubiese habido.

S. 1. Aim $\frac{b.d}{Quetro}$ disinnetò	Pl. 1. $\frac{b.d}{Quetro}$ dissia
2. $\frac{b.d}{Quetro}$ dissità	2. $\frac{b.d}{Quetro}$ $\frac{o}{dedaquet}$
3. $\frac{b.d}{Quetra}$ $\frac{b.d.}{notarenedà}$	3. $\frac{b.d}{Quetra}$ notarnedà

Yo habría habido.

S. 1. Aim $\frac{ta}{Savequèt}$	Pl. 1. Leraquet $\frac{ta}{savoquequet}$
2. Accamí $\frac{ta}{aviquèt}$	2. id
3. Ecce $\frac{ta}{loternequèt}$	3. id

Todo esto está testado por una raya de arriba abajo, tal vez por haber sido trasladado.

Cuando yo hubiere etc.

S. 1. Lactomquedà	Pl. 1. Lacten
2. Lactomquedá	2. Lacten
3. Lacten	3. Loctreiraquèt

<i>Haber</i>	Negué ^r
<i>Habiendo</i>	Tonqueirarè Tomquedá
<i>Habido</i>	Avoè
<i>Haber de haber</i>	Lactomquedaquè ^t

LXXX

Ser — Eda.

Yo soy etc.

S. 1. Locteac-aim	Pl. 1. Ocom Locteaquenocom
2. Locteaccami	2. Accami Locteaacaccami
3. Loct ^r queccá	3. Eccua Leeccuà

Yo era.

S. 1. Aim Loctiacaim	Pl. 1. Loctiaquedà
2. Locteacaimquè ^t	2. Locteaquedà
3. Loctqueccà	3. Locteaquedà

Yo fui. Yo había sido, Yo he ó hube sido.

S. 1. Loctiaquedà etc. 2 y 3 Pl. id.

Yo seré — Loctiaquedà

Ledò, Ledó, Ledò. Ledò

Todo esto testado y muy confuso en el original.

Yo habré sido.

Loctiaquedà Lenneteò

Que yo sea.

Ledò en todas personas.

Cuando yo hubiere sido.

S. 1.	Ecce	ledalissinnequèt ^{ta}	
2.	Eccà	accami ledalissinnequèt ^a	
3.	Ecce	leda ledalissinnequèt ^{ta}	
Pl. 1.	Ocom	Ledaquet	lissincaquet
2.	Accami	Lotredà ^{b,d}	lissincaquet
3.	Eccua	Lotredà ^{b,d}	lissincaquet
<i>Ser</i>		Edò	Nadiedà ^{ta}
<i>Haber sido</i>		Lactomquedà	
<i>Siendo</i>		Loctiaquedà	
<i>Sido</i>		Loctiaquedà	

NOTA — Me limitaré á llamar la atencion sobre la articulacion *ct* que parece encierra una raíz de este verbo. La otra, á lo que se vé, es *D* y como *D* es una *R* posible, resulta que acaso encontremos en este idioma otra prueba del valor de verbo sustantivo que encierra esta letra. No me considero con la preparacion suficiente para poder analizar este verbo.

Dobrizhoffer dice que el Abipon carece del verbo *ser* y del verbo *haber*, y es probable que lo mismo suceda en Mocovi: esto no quita que á recursos sintácticos se les dé el nombre de estos dos verbos.

Estar es un verbo regular, y se hallará completo entre los ejemplos citados en los cuadros.

LXXXI

LA CONJUGACION DEL VERBO

Como se habrá visto he ordenado todos ó los más de los verbos que se hallan en el MS del P. Tavolini, atendiendo solo

al cánon del P. Dobrizhoffer, quien asegura «que la dificultad de la conjugacion está solo en el presente de indicativo, opinion que parece fundada y se ajusta bastante bien al Mocovi. Los demás tiempos del modo indicativo, y en verdad todos los modos de cada conjugacion, dan poca mólestia á los estudiantes, siendo formados sencillamente agregando unas pocas sílabas ó partículas al presente de indicativo». Asi se expresa Dobrizhoffer y de sus palabras me valgo yó porque no veo que se les pueda agregar nada.

No doy como ejemplo el verbo amar, porque no es el mas aparente, en su lugar se reproduce el verbo *D'issio*, desear, que se conjugará tal y como lo apunta el P. Tavolini

Ya se dijo que en Abipon es

1. Rihe — 2. Grihi — 3. Nihè

Yo deseo.

S. 1. D'issi - à	Pl. 1. Ard - ^{ta} issi - à
2. D - issià	2. D - ^{ta} issi - à
3. N - issi - à	3. N - ^{ta} issi - tè

NOTA — El verbo *amar* tiene en plural las partículas típicas y mediales ó finales.

1. K. — 2. Y. — 3. T. —

aquí el *ar* inicial excluye la *K*, *c* vel *qu*.

Yo deseaba.

S. 1. D' issi - à	Pl. 1. Lactomra ^{ta} dissià ^{ta}
2. D - issi - à	2. Ardissianen ^{ta}
3. D - issi - á	3. Nüisitè

NOTA — La irregularidad en el plural debe resultar de exigencia sintáctica.

Yo deseé.

Reproduce el presente.

(Continuaré).